

1 Pita

Naoa itəm Pita təmaupən mətə

Nəghatən əkuəkır rəha naoa u

1 Pita

?Pah təmətə naoa u? Pita təmətə naoa u.

?Təmətə tatuwin kəm pah? Təmətə naoa u tatuwin kəm netəmim rəha Uhgın itəm kotatig ikin pisin pisin e profens min rəha Pontas, ne Kalesia, ne Kapetosia, ne Esia, ne Pitnia (1 Pita 1:1). Roiu katən nərgi nəptən min əh məmə Turke.

?Nəmegəhən tahro nulan nian təmətə? E nian əh, etəm-iasol rəha Rom, nərgin u Nero, təmərəkın pik niməfak. Təmoh niməfak min neen kotimis, kən moh neen. Otəsuwəhən toh Pita.

?Təmətə naoa u o naka? Pita tolkeike məmə otıləs-ipər nətəligən rəha iəfak min itəm kotatig e nərətən. In tolkeike məmə okotətul əskasik e rəhalat nahatətən kən moatol nat kit itəm təwir, nat əpnəpın nərətən tatuwa.

Pita təmən təwir kəm ilat

¹ Io Pita, io aposol kit rəha Iesu Kristo. Iatən təwir kəm itəmat netəm rəha Uhgın itəm nəkotatig ikin min rafin əpəh e profens min u Pontas, ne Kalesia, ne Kapatotia, ne Esia, ne Pitinia. Uhgın təmıtəpun rəkis itəmat, kən imatəmat ikin sənəmə nətueintən u, itəmat iapispis min əm u ikin-u. ² Tata Uhgın təmıtəpun itəmat məto-inu, aupən aupən agın, təmol rəhan nalpəkəuən mələhəu, kən in tinitun rəkis suatip min rafin rəha nəmegəhən rəhatəmat. Kən Narmin Rəhan tatol itəmat nakotətul pisin

kasim mämə, nəkotol nəwia Iesu Kristo, kən nitan taikuas etəmat e nolən rat mīn rəhatəmat.*

Pəs Uhgīn otawte-in rəhan nəwīrən ne nəməlinuən tepət kəm itəmat.

Otənwiwi Uhgīn o nalpəkauən rəhan

³ !Pəs kotənwiwi Uhgīn itəm in Uhgīn ne Tata rəha ləramərə Iesu Kristo rəhatat! E nasəkitunən asol rəhan, in təmol mämə kitat kotaiir-pən e nəmegəhən wi, kən moatələhəu-pən əskasik rəhatat nətəligən lan. Tatuwa min-nəhlan mətə-inu Iesu Kristo təməmegəh mīn e rəhan nīmīsən.

⁴ Kən e nəmegəhən wi u, kitat okotos natimnat wīr mīn əpəh e nego e neai itəm Uhgīn təmələhəu pīsīn mämə rəhatat. Kən nat u okol təsəmnəmītən, kən okol təsəmkīmīkən, kən okol rəhan nəhag-əhagən təsīkəən. ⁵ E nahatətəən rəhatəmat, nəsanənən rəha Uhgīn tatətulosīg-in itəmat mətəarus-pa in otosmegəh itəmat, kən Uhgīn otol əp rəhan nosmegəhən e namnun nian.

⁶ Nīkitəmat tətəgīen o nat u, nat əpnəpīn okəmə nian iəkīs pīsīn pīsīn mīn koatuwa pap e rəhatəmat nəmegəhən. Mətə koatuwa o nian əkuəkīr əm.

⁷ Nian iəkīs mīn əh moatuwa mämə okotəgətun mämə itəmat nakotahatətə pahrien. Iaen u kol tatipīt-īpīt, in nat kit itəm nīgəm tatus mətəfəl rəkīs in rat mīn lan. Kən nian iəkīs mīn əh kotahmen e nīgəm itəm tatus rəhatəmat nahatətəən mətəfəl

* **1:2:** Nəghatən Kris ətuatip tatən mämə, Uhgīn “təmorautin nita Iesu etat” u nīpətīn mämə tətəikuas etəmat o nolən rat mīn. Afīn mīn e nəghatən mīn u “tətəorautin nitan” ne “nitan taikuas e netəmīm”: Lev 14:6-7; Sam 51:7; Eks 24:5-8; Hip 9:19; 1 Jon 1:7. **1:4:** Kol 1:12 **1:5:** Jon 10:28; 17:11 **1:6:** Jem 1:2; 1 Pita 5:10

rækis in rat min lan. Iaen u kol, in nat tawir, mato otapanika min nian kit. Mato rihatamat nahataten, in nat tawir taprakis-in iaen u kol. Ken o rihatamat nahataten, Uhg'in otanwiwi itamat, milas-ipar nargitamat, mos-ipen nisaiien asol kam itamat e nian Iesu Kristo otuwa met-arapa lan. ⁸ Nat apnapin namasotaplan papen Iesu Kristo, mato nakoatolkeike. Ken nat apnapin nasotehman u-roiu, mato nakotahateta lan. Ken nikitamat tamar marioah e nagienan itam in tawir agin-ah taprakis, ken okol suah kit tasanen nawiran raha nagienan ah. ⁹ Nikitamat tetagien nahlan mato-inu itamat noatos nat u itam nakotahateta lan, inu mamah Uhg'in otosmegah rihatamat namegahen.

¹⁰ Suatip raha Uhg'in o nosmegahen netamim lan, in nat kit itam ien min aupan kamotolkeike pik mamah okotitun tuwin tahmin min, ken tol nahlan kamotafin kategas-in wir neteligan min lan. Ken ilat kamoataghat-in nawiran u itam otuwa kam itamat. ¹¹ Narmin raha Kristo tametatig ilat min, ken mataghat kam ilat, ken aupan ikin matan-iarap nahmaen itam okotuwa e namegahen raha Iesu, ken uarisig lan e nasanen asol rahan. Mato ien min kamotalkut o nitunen suatip itam natimnat min ah okotuwa lan, ne rahalat nian atuatip. ¹² Uhg'in tamol ap kam ien min mamah, naghaten min itam ilat kamoaten, kamasotaghat-inen nian itam ilat kamotatig lan, mato kamotaghat-in am nian rihatat. Ken roiu, netamim kinotan-iarap naghaten raha namnusen tawir kam itamat e

1:7: Prov 17:3; Sek 13:9; Mal 3:3; Jem 1:3 **1:8:** Jon 20:29; 2 Kor 5:7 **1:10:** Mat 13:16-17 **1:11:** Sam 22; Aes 53; Luk 24:26-27

nəsanənən rəha Narmin Rəha Uhgın itəm tatisipən e nego e neai. Kən natimnat min u kotəwir agin məmə nagelo min, ilat min kotolkeike məmə okotəplan kən motitun natimnat min u itəm kəmotuwa.

Nolən rəha nəmegəhən itəm tətuatip

¹³ Tol nəhlan, nəkotəkəike motol rəhatəmat nətəligən tətul matip o nolən wək, kən motəgətun wir rəhatəmat nətəligən. Otələhəu-pən əskasik rəhatəmat nətəligən e nəwirən itəm Uhgın otawte-in kəm itəmat nian Iesu Kristo otuwa min. ¹⁴ Otol nəwia Uhgın tahmen-pən əm məmə nisualkələh itəm kotəwir koatol nəwia tata min. Aupən ikin, itəmat nəməsotitunən nıpahrienən rəha Uhgın, kən nəmoatol nolən rat min itəm nikitəmat əm tolkeike. Məto roiu, otəsegəhan-inən nətəligən min əh okotiuw rəkis min itəmat. ¹⁵ Uhgın u itəm təmaun-in itəmat, in tasim mətuatip. Kən e nolən əh inəh, itəmat min onəkotəkəike motasim motətuatip e natimnat rafin itəm nəkoatol. ¹⁶ Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhgın tatən məmə, “Nəkotəkəike motasim motətuatip məto-inu Io ekasim mətuatip.”

¹⁷ Itəmat nakotətapəh-in nasituən o Uhgın u tahmen məmə in rəhatəmat Tata, məto onəkəsotaluinən məmə nian Uhgın tətakil nolən min rəha netəmin, in tatol əm e nolən itəm tahmen-ahmen əm. Tol nəhlan, nian nakotəmegəh əh e nətueintən u, onəkotəgin motisiai-in Uhgın e nolən min rəhatəmat, kən otol nolən təwir tahmen məmə itəmat iapispis min əm e nətueintən u.

1:14: Rom 12:2; Efes 2:3; 4:17-18

1:16: Lev 11:44,45; 19:2;

20:7 **1:17:** Rom 2:11; Nöl Əpən 2:23

18 Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu itəmat nəmotitun rəkis nat keike itəm Uhgın təmətou rəkis itəmat lan. Otətəlig-in-tu nolən rəha nəmegəhən rəhatəmat aupən itəm nıpətın tikə u təmisi-pən o tipitəmat min. Məto Uhgın təmikis rəkis itəmat e nolən rat əh. Kən Uhgın təməsos-nəmtinən rəhatəmat nəmegəhən e nat kit rəha nətueintən itəm otəpanikə, tahmen e silfa ne iaen u kol tatipit-ıpit, 19 məto in təmos-nəmtin itəmat e nita Kristo itəm in nat keike təwir pik agın. Kristo in tahmen e nəti sipsip wir itəm nımisen o nəratən tikə agın lan.† 20 Aupən aupən agın, nian Uhgın təməsolən əh nətueintən u, təmitəpun rəkis Kristo məmə otol wək əh. Məto roiu iuəhkır o namnun nian, Uhgın təmol əp in, məmə otuwa masitu etəmat. 21 O natimnat itəm Iesu təmol, itəmat nakotahatətə e Uhgın, itəm təmosmegəh Iesu Kristo e nımisen, kən mıləs-ipər in mos-ipən nəsanənən itəm təhag-əhag ne nısiailən kəm in. Kən tol nəhlan, nakotahatətə e Uhgın, kən moatələhəu-pən əskasık rəhatəmat nətəligən lan.

22 Nəmotaiquas e rəhatəmat nəmegəhən tinuwa minuwıwi min rəkis məto-inu nəmotətəu-pən nəghatən rəha nıpahrienən. Kən o natimnat min u, nakotos nolkeikeən pahrien tatuwin otəmat min neen. Kən tol nəhlan, otolkeike pik itəmat min e nıkin pahrien. 23 Otol nəhlan məto-inu, nəmotaiir wi rəkis min, kən nəmegəhən wi rəhatəmat təməsisı-pənən o netənim itəm ilat rafin

† **1:19:** E nian rəha Oltesteman, netənim kəmotol sakrifais kəm Uhgın o təfagə rat min e nəti sipsip min itəm nəratən tikə lan. Afin e Eks 12:5. **1:19:** Wək 20:28; Hıp 9:12-14 **1:20:** 2 Tim 1:9-10 **1:21:** Jon 14:6; Rom 5:1-2 **1:22:** Jon 13:34; Rom 12:10

okəpanotimis. Məto nəmegəhən wi u rəhatəmat in otətətig namnun tikə məto-inu təmisi-pən e nəghatən kit itəm tatəmegəh mətatig namnun tikə, inu nəghatən rəha Uhgîn. ²⁴ Naoa Rəha Uhgîn tatən məmə,

“Netənim rafin kotahmen e ma kiras, kən nəwīrən rafin rəhalat tahmen əm e nəgui-nig əpəh e nīkinat.

Ma kiras əh tətəuke, kən nəguin min koatissas, ²⁵ məto nəghatən rəha Iərəməərə tətətig lilin namnun tikə.”

Kən inu nəghatən rəha namnusən təwīr itəm netənim kəmotən-iarəp rəkis kəm itəmat.

2

¹ Məto-inu o nəghatən min əh, otəra kin nolən min u kotiet rəkis e rəhatəmat nəmegəhən: nolən rafin rəha netəhauən netənim kən matol nəratən kəm ilat; nolən rafin rəha neiuəən; nolən rəha netəm koatən pik əm nat, məto kəsotolən; nolən rəha netətən; nolən rafin rəha nən ratən netənim. ²⁻³ Itəmat nəmotitun rəkis məmə Iərəməərə təmol təwīr kəm itəmat. Tahmen-pən məmə nəmotun asgəwīn noa nig itəm tətəhen. Kən roiu nəkotəkəike motuwa kahmen e nisualkələh mətmətig itəm kotasək o nəməhən. Itəmat nəkotəkəike kolkeike pik nagwəənən ne nənimən itəm tətətip məwīr məmə nakotagwən nikitəmat lan. Kən natimnat min əh okotol nakotepət e rəhatəmat nəmegəhən itəm Uhgîn təmosmegəh itəmat lan.

Kəpiel megəh e nimə rəha Uhgîn

1:25: Aes 40:6-8

2:1: Efes 4:22; Jem 1:21

2:2-3: Sam 34:8

2:2-3: Sam 34:8

4 Uhgïn tolkeike mämə otiləkin rəhan kit nimə e kitat netənim, kən təmitəpun Kəpiel kit itəm netənim kəmotapəs, məto in kəpiel keike tatəmegəh mämə Uhgïn otətuoun nimə lan. Kən nian nakotuwa o kəpiel u Kristo e suatip rəha nahatətəən, ⁵ itəmat mīn, nəkotahmen e kəpiel megəh mīn itəm Narmīn Rəha Uhgïn tatos itəmat matiləkin Nimə lan Rəha Uhgïn. Kən itəmat pris asim mīn, itəm nakoatos-ipən sakrifais mīn kəm Uhgïn itəm nīkin tətagien rōn məto-inu o natimnat itəm Iesu Kristo təmol. ⁶ Tahmen-pən e Naoa Rəha Uhgïn tatən mihin mämə,

“Otəplan-tu. Iakatələhəu kəpiel əpəh Jerusalem,*
inu kəpiel keike pīk agīn itəm io emitəpun,
kəpiel u in rəha nətuounən nimə,
kən etənim itəm otahatətə lan,
in otəsaulisən.”

⁷ Kəpiel u in nat keike kəm itəmat itəm nakoatahatətə lan. Məto kəm netənim itəm kəsotahatətəən lan, kəpiel u in tahmen-pən e nəghatən u e Naoa Rəha Uhgïn itəm tatən mämə,

“Kəpiel u itəm netəm rəha niləkinən nimə
kəmotəraikin,
məto Uhgïn təmol tuwa kəpiel itəm in rəha
nətuounən nimə,”

⁸ kən Naoa Rəha Uhgïn tatən mämə,
“Kəpiel u tatol netənim koatīləs pīkən,
kən in kəpiel itəm tatol mämə netənim kotiet ka-
torin.”

2:5: Rom 12:1; Efes 2:21-22; Nol Əpən 1:6 * **2:6:** Nəghatən Kris
ətuatip tatən mämə, “Saeon,” nərgin kit mīn rəha Jerusalem. **2:6:**
Aes 28:16; Efes 2:20 **2:7:** Sam 118:22 **2:8:** Aes 8:14

Ilal koatılēs pikән kәpiel u mәto-inu koatәht nәwia nәghatән, kән inu nalpәkauән itәм UhgİN tәmol olat.

⁹ Mәto UhgİN tinәmitәpun rәkis itәmat mәmә rәhan mİN, kән itәmat pris mİN rәha Kig, kән itәmat netәм asim mİN itәм UhgİN tatәrәmәrә etәmat, kән itәmat noanol mİN kit rәha UhgİN. In tәmol itәmat nәhlan mәmә nәkotitun nән-iarәpән nәнwiwiән itәм tatılēs-ipәр in o rәhan nәwirән ne natımnat itәм in tәmol. In tәmaun-in rәkis itәmat mәmә onәkotiet e napinәpән mәmә nakotuwİN e nәhag-әhagән wir rәhan. ¹⁰ Aupән ikin, itәmat netәм әpnapİN mİN әm, mәto roiu, itәmat noanol mİN rәha UhgİN. Aupән ikin, nәmәsotitunән nasәkitunән rәha UhgİN, mәto roiu, nәkotitun nasәkitunән rәha UhgİN.

¹¹ Iolik mİN itәм iakolkeike pik itәmat, nikitәmat otәkәike matәht mәmә nәtueintән u sәнәmә imәtat әtuatip ikin. Kitat kotahmen e iapıspıs mİN ne iaihluә mİN ikin-u. Tol nәhlan, iatән әskasik kәм itәmat mәmә nakotәtul isәu o nolән rat mİN itәм nәtәligән rәhatәmat tolkeike. Nәtәligән mİN әh, ilat tikimİR mİN rәhatәmat kән koatәluagİN e nikitәmat.

¹² Nian rafİN kitat kotatig ilugİN e netәmim itәм rәhalat nahatәtәn tikә. Kән nәmegәhән rәhatәmat in otәkәike mәtuatip wir agİN mәmә nat әpnapİN ilat okoatәtu-pİNә nәghatән rat etәmat, mәto okotәplan nolән wir mİN rәhatәmat, kән ilat okotos-ipән nisaiiән kәм UhgİN e nian in otuwa mİN makil netәmim lan.

Nisaiiән netәm-iasol

2:9: Dut 7:6; 14:2; Aes 9:2; Wәk 26:18; Efes 5:8
5:17,24 **2:12:** Mat 5:16

2:11: Kal

¹³ Kitat netəmim rəha İərəmərə, kən kotolkeike məmə okotisiai-in nərgin. Tol nəhlan, nəkotol nəwia netəm-iasol mın rafin itəm netəmim koatiləs-ipər ilat məmə okotərəməərə, təhmen e kig, itəm in etəm-iasol agin, ¹⁴ o təhmen e rəhan netəm-iasol mın itəm tətahl-iarəp ilat o nolən rəhan wək. İlat okotuwın motələhəu nalpınən kəm netəmim itəm koatətgəhl lou rəhalat, kən moatənwiwi netəm koatol nolən təwir. ¹⁵ Nəkoatol nəhlan məto-inu Uhgın tolkeike məmə rəhatəmat nolən wir mın okotən-iəhau nəghatən alməl mın rəha netəm mın u rəhalat nitunən tikə. ¹⁶ Itəmat sənəmə slef mın rəha təfagə rat mın, məto-inu Uhgın təmikis rəkis itəmat. Tol nəhlan, otətəu-pən nolən rəha suah kit nəhlan. Məto sotənən məmə, “Uhgın təmikis rəkis io, kən tol nəhlan, ekıtun nolən nat naka itəm iakolkeike, nat əpnarın in təfagə rat.” Kəp. Itəmat slef mın rəha Uhgın, kən tol nəhlan, otətəu-pən nolən mın itəm kotətuatıp. ¹⁷ Otos-ipən nisiiian itəm tətuatıp kəm netəmim rafin. Otolkeike iəfak mın, inu netəmim mın rəha Uhgın, kən onəkotəgin motisiai-in Uhgın, kən otisiai-in kig.

¹⁸ Itəmat slef mın, onəkotəkəike motol nəwia rəhatəmat etəm-iasol mın, kən motos-ipən nisiiian kəm ilat. Nəkotol nəhlan kəm ilat rafin, netəm koatol timətig kən motəwir kəm itəmat, ne netəm mın u koatol nolən əskasik mın kəm itəmat. ¹⁹ Okəm-naka nəkoatol əm nat ətuatıp mın əm, məto rəhatəmat netəm-iasol mın koatol tərət kəm itəmat kən nakoatəto tərət lan. Niki Uhgın otəgien otəmat okəmə nakoatos əm nian

2:13: Taet 3:1**2:15:** 1 Pita 3:16**2:17:** Rom 12:10**2:18:**

Efes 6:5

iäkis m̄in əh kotuwa kat̄imis əm e n̄ikitəmat məto-inu nakotasipən əm o Uhḡin. ²⁰ Məto kəsənən məmə itəmat netəm w̄ir okəmə nəkoatol nolən rat kit, kən netəm-iasol koatoh itəmat ron, kən nəsotaiuən motagim. Nalp̄inən u, in rəhatəmat atip əm. Məto, Uhḡin n̄ikin tətəgien otəmat okəmə nakoatos nahməən məto-inu nəkoatol nat təw̄ir əm, kən nəsotaiuən motagim. ²¹ Uhḡin təmaun-in itəmat məmə nakoatos nahməən məto-inu Kristo təmos nahməən otəmat. In təmaupən mēgətun nolən ətuatip əh məmə itəmat nəkoatətəu-pən əm nəme nelkin. ²² Naoa Rəha Uhḡin tatən məmə, “In təməsolən təfagə rat kit, kən in təməsənən nəghatən eiueiuə m̄in nian kit ne.”

²³ Nian netənim kəmotəghat rat lan, məto in təməsəhaiən ilat. Nian in təməto nahməən e n̄ipət̄in, məto in təməsənən məmə in otalp̄in n̄itai nərətən. Məto in təmələhəu-pən nat̄imnat rafin e nelmi Uhḡin itəm nian rafin rəhan nakilən in tətuatip əm. ²⁴ Nian Iesu təməkul e nig kəluau, kən təmos nalp̄inən rəha təfagə rat m̄in rafin rəhatat e n̄ipət̄in. In təm̄imis məmə təfagə rat m̄in okot̄imis e nəmegəhən rəhatat, kən kitat okotəmegəh məmə okotətəu-pən suatip rəha nətuatipən. Təmosmegəh kitat e nahməən rəha n̄iməgəm e n̄ipət̄in. ²⁵ Aupən, itəmat nəkotahmen e sipsip m̄in itəm kəmotəluə. Məto roiu, nəmotəuhlin itəmat motuwa o Etəm Tatehm W̄ir Sipsip, inu Etəm Tatehm nəmegəhən rəhatəmat.

2:20: 1 Pita 3:14,17 **2:21:** Mat 16:24; Jon 13:15 **2:22:** Aes 53:9; Jon 8:46; 2 Kor 5:21; 1 Jon 3:5 **2:23:** Aes 53:7; 1 Pita 3:9
2:24: Aes 53:5-6; Rom 6:11 **2:25:** Esik 34:5-6; Mat 9:36; Jon 10:14; Hip 13:20-21

3

Nolən təwir rəha iərman ne pətan itəm kəmioal marit

¹ Kən e nolən kitiah əm rəha nisiiəən İərəmərə, itəmat nipiəan nəkotəkəike kol nəwia iaguıhl mın rəhatəmat məto-inu o nat u. Okəmə ilat kəsotahətətəən e nəghatən rəha Uhgın, kən rəhatəmat nolən wır mın əm okotiuw-pən rəhalat nətəligən kəm Uhgın. Nolən wır mın rəhatəmat kotahmen, motaprəkis-in məmə onakoatəghat kəm ilat. ² Nian ilat koatəplan məmə nolən rəhatəmat in tətuatıp wır, kən koatəplan nisiiəən e nəmegəhən rəhatəmat, inu tahmen əm məmə otiuw-pa ilat kotuwa o Uhgın. ³ Pəs malə-malə rəhatəmat in sənəmə rəha nipiətəmat, tahmen e nolən rəha nəlisən noanutəm, o nuwinən e natimnat kəmol e iaen u kol tatipit-ipit,* o nuwinən e napən wır mın. ⁴ Məto otol malə-malə e nikitəmat itəm nəwırən rəhan okol təsikəən, inu nolən əpou, ne nolən mətig nəməlinuən əh-ikin. İlat nolən keike e niganəmti Uhgın. ⁵ Inu nolən rəha nipiəan iəfak mın aıpən itəm kəmotələhəu-pən əskasik rəhalat nətəligən e Uhgın. İlat kəmotol nəwia iaguıhl mın rəhalat, kən e nolən əh, kəmoatol malə-malə e nikilat, ⁶ tahmen e Sera itəm təmol nəwia Epraham, kən mətaun-in məmə in rəhan etəm-iasol. Kən itəmat nenəti Sera okəmə itəmat nəkoatol nolən mın itəm kotətuatıp, kən məsotəginən.

3:1: Efes 5:22 * **3:3:** Nat kətoanin kəmol e iaen u kol tatipit-ipit, o iaring, o rig, o noanat katəlis nelmitəm lan. **3:3:** 1 Tim 2:9
3:6: Jen 18:12

⁷ Kən itəmat nəman itəm nəmotol marit, e nolən əh inəh rəha nisiaiən İərəməərə, nəkotəkəike motos nenatigən o nehm wırən rəhatəmat nıpitaguihl mın e nəmegəhən rəhatəmat məto-inu, ilat kəsotosən nəsanənən tahmen etəmat. Kən motisiai-in ilat e rəhatəmat nolən mın məto-inu ilat mın okotos mın nat wır u, nəmegəhən lilin. Otol nəhlan məmə nat kit otəsahsisig-inən rəhatəmat nəfakən.

Ləfak mın rafin

⁸ Namnun nəghatən əh. Itəmat rafin nəkotəkəike kol nolən mın u: otos nətəligən kitiəh, otasəkitun itəmat mın, otolkeike itəmat mın, otol nikitəmat timətig otəmat mın, otos-iəhau rəhatəmat nətəligən. ⁹ Okəmə netəmim koatol tərət kəm itəmat, məto nəkəsotalpınən nitai nərətən. Okəmə netəmim koatəghat rat kəm itəmat, məto nəkəsotalpınən. Məto otəfak motən-ipən kəm Uhgın məmə in otol təwır kəm ilat. Otol nəhlan məto-inu Uhgın təmaun-in itəmat məmə onəkotol nolən əh, pəs onəkotos nəwırən rəhan. ¹⁰ Naoa Rəha Uhgın tatən məmə,

“Etəmim itəm tolkeike nəmegəhən təwır,
kən molkeike məmə otatəto təwır e nian rafin,
in otəkəike məsənən nəghatən rat mın,
kən in otəkəike məsənən neiuəən.

¹¹ In otəkəike məuhlin in, miet rəkis e nolən rat mın,

kən mol əm natimnat mın itəm kotəwır.
In otəkəike malkut pik məmə otatig ilat netəmim rafin e nəməlinuən.

¹² In otəkəike mol nəhlan məto-inu İərəməərə tatehm wır netəmim itəm kotətuatip,

kən matətəlig-in wir rəhalat nəfakən,
məto tatol tikimīr ilat netəm koatol təfagə rat.”

¹³ ?Okəmə nakotalkut pik o nolən natimnat min itəm kotəwir, pah otol nəratən kəm itəmat? ¹⁴ Məto okəmə nīpahrienən nakoatəto nahməən o nolən ətuatip rəhatəmat, kən nakoatatig e nəwīrən pahrien. Sotəginən nəratən itəm netəmim kotitun nolən kəm itəmat, kən pəs nikitəmat təsəht pikən. ¹⁵ Məto e nikitəmat, otisiai-in Kristo məmə in Iərəməərə. Otətul matip e nian rafin o nuhalpīnən nəghatən rəha etəmim pah itəm tatətapəh-in otəmat məmə tahro nakoatələhəu-pən əskasik rəhatəmat nətəligən e Iesu. Məto otəghat mətig kəm ilat e nisiiən. ¹⁶ Kən nian rafin nəkotəkəike kitun e nətəligən rəhatəmat məmə rəhatəmat nolən in tətuatip əm. Kən okəmə netəmim kotəghat rat e nolən wir min rəhatəmat məto-inu itəmat rəha Kristo, ilat okotaulis e nəghatən rat min rəhalat.

¹⁷ Okəmə in nalpəkəuən rəha Uhgīn məmə nakoatos nahməən o nolən wir min rəhatəmat, nat u in nat təwir taprəkis-in məmə nakoatos nahməən o nolən rat min rəhatəmat. ¹⁸ Tol nəhlan məto-inu, Kristo təmimis o təfagə rat min, təmimis nian kitieh əm tīnahmen, okol təsīmīs minən nian kit. In etəm tətuatip aɡin, məto təmimis o netəm kəsotətuatipən məmə otos itəmat muwīn kəm Uhgīn. Kəmotəhamnu in kən nīpətīn tīmīs, məto Uhgīn təmol məmə in təmegəh min e nīmīsən, e nəmegəhən kit itəm rəha nego e neai. ¹⁹ Kən e nəmegəhən əh, təmuwīn mən-iarəp nəghatən rəha Uhgīn kəm narmi netəm kəmotīmīs itəm kotatig

3:12: Sam 34:12-16 **3:14:** Aes 8:12-13; Mat 5:10; 1 Pita 2:20;
4:14 **3:16:** 1 Pita 2:12

e kalapus, ²⁰ ilat u kəmoatəht nəwia Uhg̃in aupən aupən agin nian Uhg̃in təmatos rəhan nətəligən əfəməh matəsahgin ilat e nian suah u Noah təmatilək̃in nego. Netəmim eit əm, itəm kəmotatig e nego, Uhg̃in təmosmegəh ilat e nian kəmotaiu motuw̃in motiet-pən e nəhau asol. ²¹ Kən nəhau əh, in narmi nolən baptais itəm tatosmegəh itəmat m̃in roiu. Nolən baptais u, ñipət̃in sənəmə tətəfəl rək̃is nəm̃it e ñipət̃i etəmim, məto in tahmen məmə nakotətapəh o Uhg̃in məmə in otos-ipa kəm itəmat ñitunən məmə rəhatat təfagə rat m̃in kəmotikə. Kən nəsanənən asol itəm Uhg̃in təmol Iesu Kristo təmegəh m̃in e ñim̃isən lan, in nəsanənən itəm tatosmegəh itəmat e nolən baptais. ²² Kən Iesu Kristo tinuw̃in rək̃is əpəh e nego e neai, kən mətatig e ñikal̃i Uhg̃in matip, ik̃in rəha ñis̃iaiiən, ne nəsanənən, ne nepətən. Kən Uhg̃in təmol məmə nagelo m̃in, ne nat̃im̃nat rafin itəm koatos nepətən ne nəsanənən, ilat rafin kotatig ahgin ñərəməərəən rəha Iesu.

4

Suatip rəha nolən nəwia Uhg̃in

¹ O nat̃im̃nat m̃in əh, itəmat m̃in onəkotək̃aike motos nətəligən rəha Kristo kən moatətul matip o nətoən nahməən e ñipət̃itəmat, məto-inu in təməto nahməən asol e ñipət̃in. Nəkoatol nəhlan məto-inu okəmə itəmat ñinotəto tərət e ñipət̃itəmat, nat əpñap̃in nəkoatol nolən təw̃ir m̃in, kən tatəgətun məmə ñinotapəs nolən rəha təfagə rat. ² Tol nəhlan,

nian itəmat nəkotatig e nətueintən u, nəsotətəu-pənən suatip rəha nolən natimnat rat min itəm tətətig e rəhatəmat nətəligən, məto onəkotətəu-pən suatip rəha nolən nəwia Uhgın. ³ Nəmotərəkin rəkis nian tepət o nətəu-pənən nolən min rəha netəm min u kəsotənən nıpahrienən e Uhgın. Aupən, itəmat nəmoatit əpnapın nıpitan; kən nətəligən rəhatəmat təmatuwın o natimnat rat min; kən nəmoatapis; kən nəmoatol lafet rəha nıtəpən nıpitan; kən nəmotənim alikol kapis motalməl; kən nəmoatəfak kəm narmi nat min itəm in nolən tərət agın. ⁴ Netəm əh itəm kəsotənən nıpahrienən e Uhgın, narmilat təmiwig məto-inu itəmat nəmotapəs nətəu-pənən ilat motuwın kənim e naruəh rəha təfagə rat rəhalat, kən ilat koatən rat pik itəmat ron.

⁵ Məto ilat okotəkəike motən-iarəp natimnat min rafin e nəmegəhən rəhalat kəm Uhgın itəm in tətətul matip məmə otakil muəh mələhəu nəghatən rəha nalpınən rəha netəm kəmotimis, ne netəm koatəmegəh. ⁶ Tol nəhlan, netəm min u itəm kəmotimis rəkis, ilat kəmotəto namnusən təwir* məmə nat əpnapın kəmos nalpınən e nıpətılət motimis, məto Uhgın titun nolən ilat okotəmegəh min e narmın, tahmen lan.

⁷ Kitat koatuwa iuəhkır e nian rəha namnun natimnat rafin. Tol nəhlan, otol rəhatəmat nətəligən tətair o nitun wirən natimnat, kən

4:3: Efes 2:2-3 **4:5:** Wək 10:42 * **4:6:** Kəm-naka nəghatən u, “Netəm min u itəm kəmotimis rəkis,” tətəghat-in netəmim itəm kəmotahatə e Kristo, kən uarisig lan kəmotimis. O kəm-naka tətəghat-in netəmim itəm kəmotimis e nian rəha suah u Noah (əplan-tu 3:19).

motehm wir rəhatəmat nətəligən məmə nəkotitun nəghatən kəm Uhgın e nəfakən itəm təsanən. ⁸ Kən nat keike in ilis taprəkis-in natimnat rafin məmə, nakotolkeike itəmat min e nikitəmat rafin məto-inu, e nian nəkotol nəhlan, kən nian rafin, nəkoatətul matip o naluinən nolən rat min rəhatəmat. ⁹ Kən nəkotəkəike motit itəmat min motuwın e latuənu min rəhatəmat məmə nakotagwən itəmat min, kən motəgətun ikin netənim okotapıl ikin. Kən əsotənən nıkalın məmə nikitəmat təsagienən ron.

¹⁰ Uhgın təmos-ipinə nəsanənən pisin pisin min kəm itəmat kitiəh kitiəh. Təwir məmə nəkotol wək e nəsanənən min əh moatasitu etəmat min. Kən otol wək əh e nolən rəha iolwək min itəm koatol wək ətuatip rəha Uhgın nian rafin. Onəkotoor nəwırən rəhan e suatip pisin pisin min itəm in tatos-ipinə. ¹¹ Okəmə Uhgın təmos-ipən kəm suah kit nəsanənən rəha nən-iarəpən, kən təwir məmə in otən-iarəp tahmen əm məmə rəhan nəghatən in rəha Uhgın. Okəmə Uhgın təmos-ipən kəm suah kit nəsanənən rəha nasituən, kən təwir məmə in otasitu e netənim e nəsanənən itəm Uhgın təmos-ipən məmə, e natimnat rafin, netənim okotənwiwi Uhgın o nat itəm Iesu Kristo təmol. Pəs kitat koatən-iarəp rəhan nəwırən ne nəsanənən tatuwın matuwın namnun tikə. Əwəh.

Iəfak min okotos nahməən e nipətlat

¹² Io min neen itəm iakolkeike pik itəmat, ekıtun məmə roiu nərətən əskasik tatıləs pikən itəmat tahmen e nigəm, kən nakoatəto nahməən asol lan. Məto təsəwırən məmə narmitəmat otiwig pik

o n̄erat̄ən m̄in əh. N̄erat̄ən m̄in əh koatuwa o net̄əmim tep̄ət, s̄ənəm̄ə it̄əmat̄ əm. ¹³ M̄əto t̄əw̄ir m̄əm̄ə n̄ikit̄əmat̄ ot̄ətagien əm m̄əto-inu nakoat̄əto nahm̄əən tahmen-p̄ən əm e Kristo. K̄ən ok̄əm̄ə n̄əkoatol n̄əhlan, k̄ən n̄ikit̄əmat̄ ot̄agien p̄ik aḡin nian in otol əp r̄əhan n̄əhag-əhaḡən asol r̄əha n̄əw̄ir̄ən ne n̄əsən̄ən̄ən r̄əhan. ¹⁴ Ok̄əm̄ə net̄əmim koat̄ən rat̄ it̄əmat̄ o n̄ərḡi Kristo, k̄ən on̄əkotatig e n̄əw̄ir̄ən pahrien, m̄əto-inu Narm̄in R̄əha Uhḡin it̄əm t̄əsən̄ən m̄əhag-əhag m̄ət̄atig ot̄əmat̄. ¹⁵ T̄ərat̄ m̄əm̄ə it̄əmat̄ kit otol nol̄ən r̄əha nohamnūən it̄əm, o nakl̄əh̄ən, o n̄ətḡəhl̄ən lou, o t̄əfaḡə rat̄ ək̄əku kit tahmen e n̄əghat̄ t̄ip̄ik̄ən. Ok̄əm̄ə in tatos nalp̄in̄ən mat̄əto nahm̄əən ron, k̄ən t̄ətuatip̄ əm. ¹⁶ M̄əto ok̄əm̄ə it̄əmat̄ nakoatos nahm̄əən m̄əto-inu it̄əmat̄ Kristin m̄in, sotaulis̄ən ron, m̄əto n̄əkot̄ək̄əike mot̄ənwiwi Uhḡin m̄əm̄ə nakoatos n̄ərḡin u Kristin. ¹⁷ Tol n̄əhlan m̄əto-inu nian r̄əha nakil̄ən net̄əmim r̄əha Uhḡin t̄in̄ətuoun. !K̄ən ok̄əm̄ə nakil̄ən əh t̄in̄ətuoun e net̄əmim r̄əha Uhḡin, k̄ən awe o net̄əm m̄in u it̄əm koat̄əht namnus̄ən t̄əw̄ir̄ r̄əha Uhḡin! ¹⁸ Naoa R̄əha Uhḡin tat̄ən m̄əm̄ə, “Ok̄əm̄ə in tīəkis o net̄əm kot̄ətuatip̄ m̄əm̄ə Uhḡin otosmeḡəh ilat,

?K̄ən tahro o net̄əm kot̄əruru Uhḡin moatol t̄əfaḡə rat̄?”

¹⁹ K̄ən tol n̄əhlan, net̄əmim it̄əm koat̄əto nahm̄əən m̄əto-inu in n̄ət̄əl̄iḡən r̄əha Uhḡin, t̄əw̄ir̄ m̄əm̄ə ilat okot̄əl̄əh̄əu-p̄ən n̄əmeḡəh̄ən r̄əhalat e nelmi Uhḡin it̄əm t̄əmol neai ne n̄im̄əpt̄ən ne nat̄imnat̄ rafin, k̄ən nian rafin in tatol r̄əhan n̄əghat̄ən. K̄ən t̄əw̄ir̄

4:13: W̄ək 5:41; Jem 1:2; 1 Pita 1:6-7
Prov 11:31

4:14: 1 Pita 2:20

4:18:

məmə ilat okoatəkəike katətəu-pən mīn əm suatip rəha nolən təwīr.

5

Nəghatən tatuwīn kəm elta mīn ne netəm aluə

¹ Kən roiu, iakolkeike məmə ekəghat məsīn kəm itəmat elta mīn rəha nīməfak. Io elta kit ekahmen etəmat, kən io atip eməplan nahməən rəha Kristo, kən Uhgīn otos-īpa kəm kitat rəhan məsīn nəhag-əhagən asol rəha nepətən ne nəsanənən rəhan, itəm in otol əp. ² Inu rəhak nəghatən kəm itəmat məmə, otol wək rəha nehm wīrən netəmim rəha Uhgīn itəm koatatig e nelmitəmat, tahmen e etəm rəha sipsip itəm tatehm wīr rəhan sipsip mīn. Kən otol e nīkin agien məto-inu nakotolkeike məmə onəkotol. Inu nətəligən itəm Uhgīn tolkeike. Məto təsəwīrən məmə nəkotol e nikitəmat təsəgienən məmə nəkotol. Kən sotolən məto-inu nikitəmat təht məmə onəkotos pīk mənī lan. Məto otol əm məto-inu nikitəmat tətəgien məmə onəkotasitu. ³ Kən təsəwīrən məmə itəmat nakotuwa motahmen e etəm-iasol itəm tatol təskasīk kəm rəhan iolwək mīn, məto itəmat onəkotol nolən itəm in tətuatip məwīr məmə iəfak mīn kotitun nəplanən kən motətəu-pən nolən rəhatəmat. ⁴ Etəm-iasol rəha netəm koatehm sipsip mīn otiet-arəpa mīn, kən e nian əh, in otos-īpīnə nətouən wīr rəha nisīaiiən kəm itəmat itəm okol rəhan nəwīrən təsīkəən.

⁵ Kən e nolən kitīəh əm, itəmat netəm aluə, otīsīai-in motol nəwīa elta mīn rəha nīməfak. Kən itəmat rafin agīn onəkotos-īəhau rəhatəmat

nətəligən teiuaiu moatisiai-in itəmat mɪn rafin. Otol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhgɪn tatən məmə,

“Uhgɪn təsagienən mətahtosig-in netəm kotausit, məto tətawte-in rəhan nəwɪrən kəm netəm koatos-
iəhau atip ilat.”

⁶ Kən tol nəhlan, otos-iəhau atip itəmat motatig ahgin nelmi Uhgɪn əsanən, məmə in otıləs-ipər itəmat e nian ətuatip rəhan. ⁷ Kən otos rafin rəhatəmat katipa əfigəm mɪn ka kələhəu-pən kəm Uhgɪn məto-inu, in tolkeike itəmat matehm wɪr itəmat.

⁸ Otaiir moatehm wɪr məto-inu, rəhatəmat tikimɪr Setan in tahmen-pən e laion kit itəm tatilik-ilik mətaiu anion mətagət mategəs-in suah kit məmə otun. ⁹ Otətul əskasik e nahatətəən rəhatəmat nian Setan tatuwa otəmat, məto-inu itəmat iəfak mɪn neen əpəh ikɪn mɪn rafin e nətueintən, koatuwin əm e nahməən kitəh əm.

¹⁰ Məto uarisig lan nəmotəto rəkis nahməən e nian əkuəkɪr əm, kən Uhgɪn otol nakotəto təwɪr mɪn e rəhatəmat nəmegəhən, kən mol nakotəsanən e rəhatəmat nahatətəən, motətul əskasik, kən nat kit otəsiuw rəkisən itəmat. Nəwɪrən mɪn rafin tatisipən əm o Uhgɪn, kən in təmaun-in itəmat nakotuwa e Kristo məmə nakotuwɪn e nəhag-əhagən asol rəha nəwɪrən rəhan, ne rəhan nəsanənən itəm tətatig lilin. ¹¹ Pəs koatən-iarəp nəsanənən rəha nərəmərəən rəhan, tatuwin matuwɪn namnun tikə. Əwəh.

Namnun nəghatən

5:5: Prov 3:34; Efes 5:21; Jem 4:6 **5:6:** Mat 23:12; Luk 14:11; Jem 4:10 **5:7:** Mat 6:25-30 **5:8:** 1 Tes 5:6 **5:9:** Efes 6:10-18; Jem 4:7 **5:9:** Efes 6:11-13; Jem 4:7

¹² Saelas* itimlau min, tãmasitu o naoa u, kãn ekatehm mãmã in piak etãm tãwĩr, kãn rãhak nĩpahrienãn tãtatĩg lan. Iatãte naoa ãkuãkir u kãm itãmat mãmã ekĩlãs-ipãr rãhatãmat nãtãligãn, kãn iatãn-iarãp mãmã natĩmnat itãm emãte rãkĩs, koatãghat-in nãwĩrãn pahrien rãha Uhgĩn. Otãtul ãskasĩk lan. ¹³ Piatãmat min ne wĩnitãmat min e nimãfak u ikĩn-u Rom koatãn tãwĩr kãm itãmat.† Uhgĩn tãmitãpun itãmat min ilat. Kãn nãtik u Mak, in min tatãn tãwĩr kãm itãmat. ¹⁴ Otãn tãwĩr kãm itãmat min tahmen mãmã itãmat kitĩãhãm e Kristo.

Pãs Uhgĩn otawte-in rãhan nãmãlinuãn kãm itãmat rafĩn u netãmim rãha Kristo.

* **5:12:** Nãghatãn Kris tatãn nãrgĩn u mãmã, “Silfanus” itãm in nãrgĩn ãkuãkir u “Saelas.” **5:12:** Wãk 12:2,25; 13:13; 15:22,30 † **5:13:** Nãghatãn Kris ãtuatĩp tatãn mãmã, “Pãtan itãm tãtatĩg Papilon,” mãto nĩpãtin mãmã “nimãfak ãpãh Rom.” E nian rãha Oltesteman, Papilon in taon asol kit itãm nepãtan ne nãsanãnãn rafĩn rãha nãtueintãn tãtatĩg lan, kãn netãmim ikĩn koatol tikimĩr kãm netãmim min rãha Uhgĩn. Kãn tahmen-pãn ãm e nian rãha Jemes, Rom tatãrãmãrã e latuanu min rafĩn matãtãhau netãm koatãfak kãm Uhgĩn. **5:13:** Wãk 12:2; 2 Tim 4:11

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna
de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b